

---

DOI: 10.15581/008.40.2.852

Establier Pérez, Helena, ed.

*Damas del siglo ilustrado: la escritura de las mujeres españolas en el XVIII. Antología crítica de textos fundamentales.* Madrid: Iberoamericana/Frankfurt am Main: Vervuert, 2023. 390 pp. (ISBN: 978-84-9192-402-9)

*Damas del siglo ilustrado* llena un vacío bibliográfico. Los estudios de género llevan ocupándose de la literatura femenina dieciochesca desde hace más de medio siglo: desde los años 70 del pasado siglo se han ido publicando ensayos de carácter monográfico acerca de escritoras, obras o temas específicos. Hubo que esperar al siglo XXI para encontrar estudios de más envergadura sobre la producción literaria femenina del siglo ilustrado: si excluimos los antecedentes de Paloma Fernández Quintanilla, Mónica Bolufer Peruga y el correspondiente tomo de la *Breve historia feminista de la*

*literatura española* de Iris Zavala, ya los estudios de Elisabeth F. Lewis, Emilio Palacios Fernández, Theresa Ann Smith e Inmaculada Urzainqui, por citar algunos casos de relieve, se publican en nuestro siglo. Cabe recordar, sin embargo, que hubo intentos anteriores, y algunos incluso coetáneos, de historiar o catalogar la literatura escrita por mujeres. Francisco Javier Lampillas, jesuita expulso en Italia, incluyó en su extenso *Ensayo histórico-apologético de la literatura española* (1.<sup>a</sup> ed. italiana: 1778-1781) un interesante apéndice sobre la literatura escrita por mujeres, actualizando el *Gynaecium hispanae minervae* de la célebre *Bibliotheca hispana* de Nicolás Antonio; sin embargo, el catálogo se detiene en el siglo XVII, igual que la breve lista de literatas célebres recogida en *Las mujeres vindicadas de las calumnias de los hombres* de Cubié, disertación publicada en 1768. Del siglo XIX y comienzos del XX, como recuerda Helena Establier en la introducción al volumen, son los trabajos de Vicente Díez Canseco (*Diccionario biográfico universal de mujeres célebres*, 1884-1885), Diego Ignacio Parada (*Escritoras y eruditas españolas*, 1881) y Manuel Serrano y Sanz (*Apuntes para una biblioteca de escritoras españolas desde el año 1401 al 1833*, 1903-1905).

Ahora bien, lo que se echaba en falta era tener a disposición un cuerpo selecto de textos representativo de la li-

teratura femenina del Setecientos hispano y, además, que no se limitara a la lírica (existen recopilaciones específicas de poetisas españolas del XVIII), sino que incluyera todos los demás grandes géneros: prosa narrativa, ensayo, teatro. La introducción que abre el volumen se dedica tanto al tratamiento de la cuestión de la mujer literata en el XVIII español como a la necesaria contextualización y justificación de la selección de textos. Establier Pérez define en el capítulo introductorio los principales conceptos, ideas y posturas de la polémica en torno a la desigualdad de los sexos, y cifra la visión de la mujer en la España del Setecientos en dos «tipos»: por una parte, la «amazona» revolucionaria y reivindicativa; y por otra, la «Sofía» complaciente de rousseauniana memoria.

El segundo capítulo versa sobre los principales autores y defensores de los dos bandos de la «polémica de los sexos», insertándose la cuestión en el amplio panorama de la Ilustración europea. Se presta particular atención a los ámbitos culturales que fueron escenario de la querrela: tertulias, academias, sociedades, salones, revistas... Uno de los terrenos más importantes fue, sin duda, la educación: si bien hubo algunos intentos de mejorar la condición de la instrucción de la mujer, esta seguía siendo, a comienzos del siglo XIX, todavía harto restrictiva cuantitativa y cualitativamente.

El capítulo tercero ofrece una revisión de la producción literaria, tanto de ficción como ensayística, de las «damas del siglo ilustrado», autoras cuyos textos se recogen en la antología propuesta. Es interesante destacar que fue la práctica de la traducción el «espacio privilegiado de autoafirmación y de reivindicación de las capacidades intelectuales femeninas». En cuanto a la poesía, género que ha tenido quizás, con el teatro, un tratamiento más extenso en el campo de los *gender studies*, Establier Pérez recuerda que la producción de las poetisas en el XVIII constituye un corpus poético bastante homogéneo en el que prevalece la poesía religiosa, la de orientación didáctico-moral y la lírica amorosa. En los últimos años se ha ido ampliando la nómina de poetisas españolas del XVIII. Para la poesía del siglo es imprescindible aún hoy la selección que hizo Leopoldo Augusto de Cueto: en el *Bosquejo* que abre su antología, el marqués de Valmar menciona, si bien arrinconadas al final del largo ensayo preliminar, a un grupo de literatas de la época, pero recoge luego solo los textos de María Gertrudis Hore. La selección en *Damas del siglo ilustrado* nos propone a nueve poetisas: Teresa Guerra, sor Ana de San Jerónimo, María Josefa de Céspedes, María Gertrudis Hore, Margarita Hickey, María Nicolasa Helguero y Alvarado, María Martí-

nez Abello, María Rosa de Gálvez y María Joaquina Viera y Clavijo. Es una selección variada y que da fe de los diferentes intereses de las poetas presentados en la introducción del volumen.

El apartado dedicado a la prosa ensayística y narrativa recoge a doña Beatriz Cienfuegos, Teresa González, Clara Jara de Soto, Inés Joyes y Blake, y Josefa Amar y Borbón. Quizás esta última sea la ensayista más notable, por la extensión y solidez de su producción feminista, de un lado, y traductográfica por otro (hizo versión de la extensísima *Storia critica di Spagna* del exiliado Masdeu, quien tradujo a su vez al italiano el *Discurso sobre la educación física y moral de las mujeres*, cuyo prólogo se recoge en el volumen que reseñamos). Curiosamente, la prosa narrativa original es, en cambio, bastante escasa, de tener en cuenta que era sobre todo femenino el público lector de las novelas sentimentales, a la sazón muy en boga. Habrá que esperar al siglo XIX para asistir al surgimiento de grandes narradoras como Fernán Caballero, Gertrudis Gómez de Avellaneda, Emilia Pardo Bazán... Y el hecho es que las escritoras del XVIII, más que a la redacción de historias originales, se dedicaron sobre todo a traducir novela extranjera.

Cierra la selección textual el teatro, el género más cultivado por las escritoras del XVIII, en particular la

comedia, tanto en prosa como en verso. Aquí los temas predilectos son el derecho a la educación de la mujer y la libre elección en el matrimonio. Está claro que las comedias de «buenas costumbres» tenían un calado didáctico-moral importante, y su finalidad era transmitir valores tradicionales, defendidos también por ese feminismo incipiente de Amar y Borbón que no puede definirse todavía como reivindicativo: la libertad de la mujer debía encajar en el *statu quo* del viejo régimen. La selección propuesta por Establier Pérez es representativa de los diferentes géneros teatrales: un sainete de Mariana Cabañas, una tonadilla de Isabel María Morón, un fragmento de una comedia de Joaquina Comella y otro de la tragedia *Safo* de María Rosa de Gálvez, la autora teatral más importante del siglo.

*Damas del siglo ilustrado* es, en fin, un estudio actualizado y abarcador sobre la cuestión de la literatura femenina en el siglo XVIII, escrito por una especialista de amplia trayectoria en este ámbito específico del dieciochismo español, que pone a disposición un material de trabajo muy útil para estudiantes y estudiosos del Siglo de las Luces. En un solo volumen se facilita el acceso a textos dispersos, varios de ellos de difícil acceso y algunos editados por primera vez, provistos de un aparato de notas explicativas

que propicia la lectura contextualizada de una literatura en parte aún por descubrir.

Davide Mombelli  
Universidad de Alicante  
davide.mombelli@ua.es